

ドイツ語の反使役文と中間構文

Anticausatives and Middle Constructions in German

若 芝 青*

Jo WAKASHIBA

1. はじめに¹

本稿では、ドイツ語の反使役文と中間構文について論じる。反使役文や中間構文は、意味的な観点で態・ヴォイス (Voice) に関わる。また、これらの構文は、項構造と統語構造との連結 (linking) の観点から注目を集め、これまでに多くの言語で様々な研究がなされてきている (Ackema and Schoorlemmer (1995), Alexiadou, et al. (2006, 2015), Fagan (1992), Fellbaum (1986), Hale and Keyser (1987), Kaga (2007), Keyser and Roeper (1984), 黒子 (2013), Levin and Rappaport Hovav (1995), 大矢 (2008), Schäfer (2008), etc.)。本稿では、主に統語的な観点から、ドイツ語の反使役文と中間構文それぞれの特徴や、共通点と相違点を考察し、新たな提案をしたい。

ドイツ語の反使役文と中間構文がそれぞれどのような構文であるかを確認する。まず、ドイツ語の反使役文は、英語の反使役文とは異なり、動詞の種類に応じて2種類に分けられる。1つは (1b), (2b) のような再帰代名詞 *sich* が義務的に生じる反使役文、もう1つは (3b), (4b) のような英語と同じく再帰代名詞を伴わない反使役文である。

- (1) a. Hans öffnete die Tür.
Hans opened the door
b. Die Tür öffnete sich.
the door opened REFL
- (2) a. Der Tankwart entzündete das Benzin.
the attendant ignited the petrol
b. Das Benzin entzündete sich.
the petrol ignited REFL
- (3) a. Hans zerbrach die Vase.
Hans broke the vase

* わかしば じょう 文学研究科英文学専攻博士前期課程2年
指導教員：藤本 滋之

¹ 本稿の作成に当たって、藤本滋之先生に貴重なコメントや助言を多数いただいた。ここに感謝を記す。

- b. Die Vase zerbrach.
the vase broke
- (4) a. Der Sturm zerriss das Segel.
The storm tore the sail
- b. Das Segel zerriss.
the sail tore
- (Schäfer (2008: 10))

次に、ドイツ語の中間構文は (5) のような構文である。中間構文は、表層の主語が論理的な目的語であるという点では受身文に近く、動詞の形態は能動態に近いことから、2つの「中間」的な特徴を持つ構文である。(6) として英語の中間構文の例も示しておく。

- (5) a. Das Buch liest sich leicht.
this book reads REFL easily ‘This book reads easily.’
- b. Das Auto fährt sich gut.
this car drives REFL well
- (6) This book reads easily.

形態的な部分に注目を見ると、ドイツ語の中間構文には再帰代名詞の *sich* が現れるが、英語の中間構文には再帰代名詞は現れない。中間構文は、再帰代名詞 *sich* が出現するという点で統語上は再帰代名詞 *sich* を伴う反使役文に近い。

本稿では、以下3点を主張する。

- ① 再帰形 *sich* を伴う反使役文と伴わない反使役文には、「対象項の本質的な機能の消失」という違いがある(黒子(2013))。
- ② 再帰形を伴う反使役文と中間構文は同様の統語構造を持ち、Spec, VoiceP には動作主項をブロックするために虚辞としての *sich* が生起する。この *sich* は文法化が進み意味役割をもらわない要素である。
- ③ 再帰形を伴う反使役文と中間構文の意味の相違は、C-I インターフェイスにおける解釈の違いから引き出される。

本稿の議論は次のように展開される。2節では、ドイツ語の反使役文について考察する。主に、再帰形 *sich* を伴う反使役文と伴わない文の違いに注目し、その区分に新たな証拠を提示することを試みる。3節では、ドイツ語の中間構文を分析する。ドイツ語の中間構文には再帰代名詞 *sich* が出現することから、中間構文の持つ意味とこの再帰形 *sich* との関連性を探る。4節では、再帰形 *sich* を伴う反使役文と中間構文の統語構造を提案し、2つの構文の並行性と相違点について議論する。5節はまとめである。

2. 反使役文

本節では、ドイツ語の反使役文について考察する。ドイツ語の反使役文には、上でも見たように、(7) ~ (9) のように再帰代名詞 *sich* が現れるものと、(10) ~ (12) のように *sich* が現れないものがある(Schäfer (2008), 大矢 (2008), 黒子 (2013), etc.)。黒子 (2013) は、*sich* によりマークされる反使役文を「再帰反使役文 (Reflexive Anticausative, 以下 RA)」、*sich* によりマークされない反使役文を「自動詞的反使役文 (Intransitive Anticausative, 以下 IA)」と呼んでいる。本稿でもこの呼称を採用することにす

る²。

- (7) a. Hans verändert die Temperatur.
Hans changes the temperature
b. Die Temperatur verändert sich.
the temperature changes REFL
- (8) a. Hans öffnete die Tür.
Hans opened the door
b. Die Tür öffnete *(sich).
the door opened REFL
- (9) a. Der Tankwart entzündete das Benzin.
the attendant ignited the petrol
b. Das Benzin entzündete sich.
the petrol ignited REFL
- (10) a. Hans schmilzt die Schokolade.
Hans melts the chocolate
b. Die Schokolade schmilzt.
the chocolate melts
- (11) a. Hans zerbrach die Vase.
Hans broke the vase ‘John broke the vase.’
b. Die Vase zerbrach (*sich).
the vase broke REFL ‘The vase broke.’
- (12) a. Der Wind Zerriss das Segel.
the wind tore the sail
b. Das Segel zerriss.
the sail tore

(Schäfer (2008: 29-30))

ドイツ語の RA と IA のレキシコンにおける分布上の傾向を確認しよう。大矢 (2008) や Schäfer(2008)、黒子 (2013) の研究などでも明らかにされている通り、ドイツ語の RA と IA を比較してみると、RA の方が圧倒的に数が多い。Schäfer (2008) では、RA が約170ほどなのに対して IA は80ほどだという。また、黒子 (2013) では、RA は230ほど、対して IA は80ほどだという報告がある。さらに、ドイツ語では、*sich digitalisieren* ‘degitalize’ や *sich html-isieren* ‘html-ize’ のように、新しく作られた他動詞が反使役的に用いられるときには、再帰代名詞を伴う RA の方が一般的である。これらの事実から、ドイツ語においては、RA がデフォルトの反使役形だということが示唆される (Schäfer (2008), 黒子 (2013))。

本節では、両タイプの反使役文で用いられる動詞の意味特性 (2.1節) と、反使役文に生起する名詞句の語順と意味解釈の関係 (2.2節) を考察する。

2.1. 有標の反使役文と無標の反使役文

本節では、ドイツ語の反使役文における2つの表示方法—すなわち再帰代名詞の有無—の違いが何によるものなのかを考察する。この問題について、様々な研究がなされてきたが、いまだ見解の一致には至っ

² 更なる例については、Schäfer (2008) や黒子 (2013) を参照。

ていない。大矢（2008）や Schäfer（2008）などは、これら2つの形態に意味的な違いを求めるのは適切ではないと結論付けている。それに対して、この2つの差を意味的に説明しようという試みとして黒子（2013）がある。

黒子（2013）は、IAとRAを比べてみると、IAには、以下のような瞬間的状態変化を表す動詞のグループが確認されるとしている。その多くが、「割れる」、「ちぎれる」、「折れる」、「破れる」のような瞬間的変化すなわち破壊を表す動詞類である。

- (13) a. 破壊：abbrechen ‘break off’, ausreißen ‘tear out’, brechen ‘break’, durchbrechen ‘break in the middle’, durchreißen ‘tear in half’, einknicken ‘snap’, einreißen ‘break down’, einstürzen ‘collapse’, entzweibrechen ‘shatter’, losbrechen ‘break off’, niederbrechen ‘break down’, reißen ‘tear’, umbrechen ‘break down’, umknicken ‘snap’, zerbrechen ‘break into pieces’, zerbröckeln ‘crumble’, zerkrümmeln ‘crumble’, zerreißen ‘tear apart’, zersplittern ‘shatter’
 b. その他の状態変化：ersticken ‘suffocate’, umschlagen ‘capsize’, umstürzen ‘overturn’, verstopfen ‘choke up’, zuklappen ‘close with a snap’, zuknallen ‘slam shut’
- （黒子（2013: 90））

また、IAには、以下のような非瞬間的状態変化を表す動詞類も存在する。

- (14) a. 乾燥：ausdörren ‘dry up’, austrocknen ‘desiccate’, dörren ‘dehydrate’, trocknen ‘dry’, verbrennen ‘sear’
 b. 消失・炭化：ausbrennen ‘burn out’, niederbrennen ‘burn down’, verbrennen ‘burn’, verkochen ‘boil to a pulp’, verkohlen ‘char’, zerkochen ‘cook to a pulp’
 c. 解凍・融合：schmelzen ‘melt’, tauen ‘thaw’, verschmelzen ‘merge’, zerschmelzen ‘melt’
 d. 凍結：einfrieren ‘freeze’
 e. 蒸発：verdampfen ‘vaporize’, verdunsten ‘evaporate’, verkochen ‘boil away’
 f. 他の物体・物質への変化：denaturieren ‘denature’, gelatinieren ‘gelatinize’, sintern ‘sinter’, verbrennen ‘burn’, versteinern ‘fossilize’
 g. 腐敗・発酵・カビ：beschlagen ‘mold’, säuern ‘sour’, umschlagen ‘turn sour’, verderben ‘decay’
 h. 治癒：ausheilen ‘heal up’, heilen ‘heal’
 i. 衰弱・疲労・痴呆・病的変化：ermüden ‘fatigue’, erschlaffen ‘slacken’, verdummen ‘become stultified’, verkrüppeln ‘cripple’, verweichlichen ‘render, effeminate’
 j. 軟化・硬化：erhärten ‘harden’, erweichen ‘soften’
 k. 汚染：verdrecken ‘get dirty’, verrußen ‘soot’
 l. 粗暴化・墮落：pervertieren ‘pervert’, verrohen ‘brutalize’
- （黒子（2013: 90）より抜粋）

一方、再帰代名詞 sich を伴う RA には、次のような「大きさ、量、速度、温度、強度、濃度、密度、明度、時間、性質」などの「抽象的次元」における状態変化を表す動詞類が半数以上を占める³。

- (15) a. 大きさ・長さ・高さ・深さ・広がり・距離：ausdehnen ‘expand’, ausweiten, ‘expand’, dehnen

³ ここでの「抽象的次元」とは、目に見えないような変化を指している。

- ‘expand’, erweitern ‘extend’, längen ‘lengthen’, nähern ‘near’, verbreiten ‘spread’, verengen ‘narrow’, vergrößern ‘enlarge’, verkleinern ‘make / get smaller’, verkürzen ‘shorten’, verlängern ‘lengthen’, vertiefen ‘deepen’, weiten ‘widen’
- b. 数量・速度・値の増減：abbauen ‘reduce’, beschleunigen ‘accelerate’, entwerten ‘devalue’, erhöhen ‘increase’, ermäßigen ‘abate’, häufen ‘accumulate’, heben ‘lift’, kumulieren ‘cumulate’, mehren ‘increase’, mindern ‘lessen’, reduzieren ‘reduce’, steigern ‘increase’, summieren ‘mount up’, verdoppeln ‘double’, verdreifachen ‘triple’, verhundertfachen ‘increase a hundredfold’, verkleinern ‘reduce’, verknappen ‘run short’, verlangsamen ‘decelerate’, vermehren ‘increase’, vermindern ‘lessen’, verringern ‘decrease’, verteuern ‘increase in price’, vervielfachen ‘multiply’, vervielfältigen ‘multiply’
- c. 温度：erhitzen ‘heat’, erwärmen ‘warm up’
- d. 強度・濃度・密度：bestärken ‘strengthen’, festigen ‘consolidate’, intensivieren ‘intensify’, lichten ‘thin out’, konsolidieren ‘consolidate’, 92 potenzieren ‘potentiate’, stabilisieren ‘stabilize’, verdichten ‘condense’, verfestigen ‘solidify’, verstärken ‘strengthen’, vertiefen ‘intensify’
- e. 緊張、弛緩：beruhigen ‘calm down’, entspannen ‘relax’, glätten ‘smooth down’, lockern ‘loosen’, mildern ‘abate’
- f. 明度・色：entfärben ‘decolorize’, erhellen ‘brighten’, erleuchten ‘light’, röten ‘redden’, verdunkeln ‘darken’, verdüstern ‘dim’, verfärben ‘change color’, verfinstern ‘darken’
- g. 時間、期日の延長：ausdehnen ‘extend’, dehnen ‘extend’, hinausziehen ‘draw out’, verlängern ‘extend’, verschieben ‘delay’, vertagen ‘adjourn’, verzögern ‘delay’
- h. 性質：beleben ‘vitalize’, bereinigen ‘clean up’, bessern ‘better’, erneuern ‘renew’, klären ‘clear up’, komplizieren ‘complicate’, normalisieren ‘normalize’, optimieren ‘optimize’, sanieren ‘clean up’, verbessern ‘improve’, verfeinern ‘refine’, verklären ‘idealize’, verschärfen ‘intensify’, verschlechtern ‘worsen’, verschlimmern ‘worsen’, verstetigen ‘stabilize’, vervollständigen ‘complete’, zuspitzen ‘intensify’
- i. 伝染、伝播、発展：entfalten ‘develop’, entwickeln ‘develop’, mitteilen ‘transfer’, übertragen ‘transfer’, umkehren ‘go into reverse’, vererben ‘inherit’, weiterentwickeln ‘develop further’
- j. 構造化：formieren ‘form’, gliedern ‘structure’, organisieren ‘organize’, regeln ‘adjust’, reimen ‘rhyme’, strukturieren ‘structure’
- k. 出現、成就：ausdrücken ‘express’, ausprägen ‘take shape’, äußern ‘express’, aussprechen ‘utter’, bilden ‘form’, darbieten ‘present’, entschleiern ‘unveil’, erfüllen ‘fulfill’, gestalten ‘develop’, herauschälen ‘crystallize’, manifestieren ‘manifest’, markieren ‘mark’, verwirklichen ‘realize’
- l. 差異、区分：differenzieren ‘diversify’, unterscheiden ‘differ’
- m. 均衡：ausgleichen ‘compensate’, ergänzen ‘add’
- n. 論理概念：beschränken ‘restrict’, bestätigen ‘confirm’, bestimmen ‘define’, erhärten ‘confirm’, enträtseln ‘solve’, herausstellen ‘turn out’, klären ‘clear’, symbolisieren ‘symbolize’
- (黒子 (2013: 91-92) より抜粋)

もちろん、RAによって具体的・物理的状态変化が表されることもある。

- (16) a. 開閉：entfalten ‘unfold’, öffnen ‘open’, schließen ‘close’
 b. 形状の変化：ballen ‘ball’, biegen ‘bend’, brechen ‘refract’, deformieren ‘deform’, einbiegen ‘dent’,

- falten 'wrinkle', kräuseln 'curl', krausen 'wrinkle', kreuzen 'cross', kringeln 'curl', locken 'curl', ringeln 'twine', rollen 'roll', runden 'curve', runzeln 'wrinkle', schlingen 'loop', stapeln 'accumulate', sträuben 'bristle', türmen 'pile up', umbilden 'reshape', umlegen 'go down', verbiegen 'bend', verdicken 'thicken', verfilzen 'felt', verfitzen 'tangle', verflechten 'intertwine', verformen 'deform', verknoten 'knot', verwickeln 'tangle', verwirren 'tangle', verwischen 'blur', verziehen 'go out of square, distort', wellen 'wave'
- c. 結合・集合：einigen 'unite', fügen 'insert', mischen 'mix', rekrutieren 'recruit', sammeln 'gather', scharen 'troop together', verketten 'chain up', zusammenballen 'agglomerate', zusammenfügen 'assemble'
- d. 分裂・分解・分散・溶解：abbauen 'decompose', auflösen 'dissolve', spalten 'split', teilen 'split', verteilen 'scatter', zerspalten 'split', zerteilen 'dissipate', zersetzen 'decompose', zerstreuen 'scatter'
- e. 分離：auflösen 'unwind', aushaken 'unhook', aushängen 'unhook', entblättern 'defoliate', entwirren 'unravel', schälen 'peel off'
- f. 化学的变化：herauskristallisieren 'crystallize out', verflüchtigen 'evaporate'
- g. 内容物・人口の増減：beleben 'populate', bevölkern 'populate', entleeren 'empty', entvölkern 'depopulate', füllen 'fill', leeren 'empty'
- h. 表情・筋肉の変化：kontrahieren 'contract', spannen 'tense', straffen 'tighten', verklären 'clear', verkrampfen 'cramp', verzerren 'distort', verziehen 'distort'
- i. スイッチの切り替え：auslösen 'trigger', ausschalten 'turn off', einschalten 'turn on'
- j. 雲霧：beziehen 'cloud', umwölken 'cloud over', umziehen 'cloud', verschleiern 'veil, fog'
- k. 変身・変化：verändern 'change', verwandeln 'change', wandeln 'change'
- l. 不調：verstimmen 'go out of tune', verwirren 'tangle'

(黒子 (2013: 93))

以上のような広範なデータから、黒子はこれらのような例の意味的傾向を観察、整理、分析し、「対象物の本質的变化」という観点から一般化を試みている。もう一度、IA と RA の具体例を見てみよう。まずは IA の例である。

(17) Intransitive Anticausative (IA)

- a. Die Vase zerbrach.
the vase broke
- b. Das Seil zerriss.
the rope tore
- c. Der Teller zersplitterte.
the plate shattered

(黒子 (2013: 94-95))

これらはすべて「割れる」「ちぎれる」「砕ける」のような、ある一瞬において生じる状態変化を描写するものである。更なる特徴づけとして、黒子は、一瞬で対象物の本質的機能まで変えてしまうほどの重大な状態変化を表す動詞であるということができるとしている。例えば、花瓶は一度粉々に割れてしまったら、もう花瓶として使用することができない。さらに、IA の中には対象物が本来の機能だけでなくその存在すら失うことを表す動詞類もあるとしている。

- (18) a. Der Schnee schmolz.
the snow melted
b. Die Wunde heilte.
The wound cured
c. Die Bücher verbrannten.
the books burned (黒子 (2013: 96))

例えば、(18a) では、雪が解けるとときにはそれは水となって流れて消えてしまうことが含意される。これらのように、IA には共通して、対象物の本質的な属性に重大な変化が生じることを表していると考えられる。このような性質を、黒子は「対象物の本質的変化」と呼んでいる。言い換えれば、物質がその存在を喪失したり、その機能を喪失したりする変化である。

以上みてきたような意味の特徴を持つ IA とは異なり、再帰代名詞 *sich* を伴う RA は対象物の本質にかかわるような重大な状態変化を描写しないと考えられる。例えば、ドアや門などが開閉するとき、(19a) や (19b) のように使われるが、この場合、対象物はこの状態変化により本質的な影響を受けない。すなわち、ドアが開閉しても、ドアにその機能の消失や存在の消失が含意されるわけではない。

- (19) a. Die Tür öffnete sich.
the door opened REFL
b. Das Tor schloss sich.
the gate closed REFL (黒子 (2013: 98))

以上のような IA と RA の比較から、黒子 (2013) は以下の一般化を提案している。

- (20) a. ドイツ語の IA は対象物の本質的変化 (対象物の物理的な存在の喪失、あるいは本来的な機能の喪失) を表す。
b. ドイツ語の RA は、対象物の本質的変化を表さない。 (黒子 (2013: 101))

このような黒子 (2013) の主張は意味的直観にも適っており、非常に広範なデータについての観察・分析から導かれる一般化の試みであると言えよう。本稿では、黒子の一般化に従い、以上のような RA と IA の意味的な区別を支持する証拠として、次のような修飾語の統語的な振舞いの違いを挙げたい。RA (21) における修飾語 *weit* は *flat adverb* として機能するのに対し、IA (22) における修飾語 *katastrophal* は結果述語として機能する。すなわち、前者 (*weit*) はドアが開いた結果広くなったわけではなく、ドアの開き方を形容している⁴。他方、後者 (*katastrophal*) は花瓶が壊れた結果の状態を表している。

- (21) Die Tür öffnete sich *weit*.
the door opened REFL *wide*
(22) Die Vase zerbrach *katastrophal*.
the vase broke *disastrous*

このような二次述語の解釈の違いは、RA と IA との違いを意味的に区別する黒子 (2013) の主張 (20) を

⁴ 認知言語学では *flat adverb* を二次述語と同様に捉える考え方がある (藤本滋之 p.c.)。

支持する証拠の1つとなるだろう。

2.2. ドイツ語の反使役文のデフォルト語順

ドイツ語においては、裸複数名詞 (bare plural nouns) が語順によって異なる解釈となることが知られている (Schäfer (2008))。例えば、(23a) の Primaballerinas (主役バレリーナ) は、「マックスが称賛する主役バレリーナが何人か存在する」という存在 (existential) の解釈と、「マックスは主役バレリーナというものを称賛する」という総称的な (generic) 解釈の2つをもつ。それに対し、(23b) では、Primaballerinas (主役バレリーナ) が主語の前にスクランブリングされており、この場合は総称的な解釈のみに限定されてしまう。

- (23) a. dass ja Max Primaballerinas bewundert (existential / generic)
 that MP Max prima-ballerinas admires
 b. dass ja Primaballerinas Max bewundert (*existential / generic)
 that MP prima-ballerinas Max admires (Haider and Rosengren (2003))

この観察を Schäfer (2008) は反使役文にも応用し、その基本語順と動作主が再帰形 sich により直接的に動作主の抑制にかかわっていることを主張した。Schäfer によれば、(24a) の裸複数名詞 Türen 「ドア」は「開くという状態に変わるドアがいくつか存在する」という存在の解釈と「ドアというものは開くものだ」という総称の解釈の2つをもつが、(24b) では後者の総称の意味に限定されてしまう。このことは (24a) が (23a) に対応する基本語順を持った文であり、(24b) は (23b) と同じく裸複数名詞がスクランブリングを受けて移動していることを示している。したがって、反使役文の基本語順は、(25) のように sich が内項よりも高い位置にあるということになる。

- (24) a. weil sich Türen öffnen (existential / generic)
 because REFL doors open
 b. weil Türen sich öffnen (*existential / generic)
 because doors SE open (Schäfer (2008:205))

- (25) [sich [DP (Theme) Verb]]

以上、本節では、再帰代名詞 sich を伴う反使役文 (RA) と、伴わない反使役文 (IA) の違いに注目しながら、ドイツ語の反使役文について概観した。

3. 中間構文

本節では、ドイツ語の中間構文について概観する。英語の中間構文では、(26a) のように再帰代名詞が出現しないのに対して、ドイツ語の中間構文には (26b) のように再帰代名詞 sich が出現する。

- (26) a. This book reads easily.
 b. Das Buch liest sich leicht.
 this book reads REFL easily 'This book reads easily.'

3.1. 中間構文の特徴

まずは英語の例を見ながら、中間構文の特徴を概観しよう。一般に、中間構文には、次のような特徴があるとされている (Keyser and Roeper (1984), Fellbaum (1986), Hale and Keyser (1987), Fagan (1992), Ackema and Schoorlemmer (1995), Kaga (2007), etc.)。中間構文には次のような特徴が観察される。

- ① 中間構文は、受身のように外項を背景化する機能を持つ。
- ② 統語形式は能動態の形式を持つ。
- ③ 受身とは異なり降格された外項は by 句で表されることはない。

- (27) a. John cuts this bread. (active)
 b. This bread is cut (by John). (passive)
 c. This bread cuts easily (*by John/everyone). (middle)

(Kaga (2007: 192))

- (28) Dieses Problem löst sich (*von Peter) leicht.
 This problem solves REFL by Peter easily

- ④ 中間構文は (19) のように easily のような難易を表す副詞を伴う。動作主指向の様態副詞 (carefully, patiently など) は中間構文には現れない。

- (29) This book reads easily/*carefully/*patiently.

- ⑤ 中間構文は (受身とは異なり) 目的節 (purpose clause) を認可しない。

- (30) a. *Bureaucrats bribe easily to keep them happy.
 b. Bureaucrats were bribed (by Bill) to keep them happy.

(Keyser and Roeper (1984))

③④⑤から、受身文とは違い、中間構文では統語上に外項、すなわち動作主が含まれないことが示唆される。しかし、動作主が統語上に出現しないからといって、完全に反使役文のような動作主を含まない解釈になるかと言うと、そうではない。以下のような all by itself を用いた例を見てみよう。

- (31) a. The boat sank all by itself.
 b. *Bureaucrats bribe easily all by themselves.

(Keyser and Roeper (1984))

all by itself は、外的な力を完全に受けないという意味から自動詞性のテストとして用いられる。(31a) では自動詞の sink が用いられている反使役文だが、外項が存在しないために all by itself は適切に認可されている。それに対して (31b) では、all by itself が生起すると非文となる。このことから、次の特徴を挙げることができる。

- ⑥ 中間構文には意味的には動作主が存在することが示唆される。

最後に、次のような特徴を挙げることができる。

- ⑦ 主語は定名詞句か不定複数名詞句が用いられ、総称的に解釈される。また、通常時制は現在形で、状態・属性を記述する文となる。

- (32) a. The book sells well.
b. This article reads easily.

3.2. 中間構文の統語分析の問題点

前節でみたような中間構文の説明するために、多くの研究がなされているが、ここでは代表的な研究として、Hale and Keyser (1987)、Fagan (1992) の2つを概観し問題点を考察する。

Hale and Keyser (1987, 以下 H&K) は、中間構文には「影響性 (affectedness)」が関わっていると分析している。中間構文のデータとして、以下の例を見よう。

- (33) a. This bread cut easily.
b. This door opens easily.
(34) a. *Stars see easily.
b. *Mathematics knows easily.
(35) a. *This metal pounds easily.
b. *This wall kicks easily.

H&K の分析では、中間構文の主語として現れる基底目的語名詞句が、動詞の行為により何らかの影響を受けると認定し得る場合にのみ、中間構文は認可される。(33) の例が文法的なのは、cut や open は状態変化動詞であるため、動作行為が目的語に影響を及ぼし得るためであるとする。対して、(34) や (35) の例では、それぞれ知覚動詞や状態変化を引き起こさない動詞が使われているために、影響性が少ないため非文であると説明される。また、中間構文の形成には影響性が関わる例として、(36) をみよう。

- (36) a. This metal pounds flat easily.
b. This wall kicks down easily.

(35) の例文とは違って、結果述語を入れると (36) のように文法的となる。このように、中間構文には「影響性 (affectedness)」が関わるというのが H&K の主な主張である。

Fagan (1992) も続いて、Fagan (1992) を概観する。Fagan はまず、H&K (1987) の「影響性」による説明を以下 (37) のような反例から批判した。

- (37) a. This book sells well.
b. *This book buys well.

(37) のように、sell, buy は共に商業的なやり取りに関わる動詞であるにもかかわらず、sell は文法的、buy では非文となっている。H&K の説明ではこのような対比を説明するのは難しい。「状態変化」を「影響性」と読み替えているとすると、何をもって「影響性」を認定するのも明らかにせねばならないであろう。

Fagan (1992) は「影響性」に代わる説明方法として、動詞の語彙的アスペクト (Aktionsart (Vendler (1967))) による中間構文の分析を提案している。次の例を見てみよう。

- (38) 活動動詞 (Activity Verbs)
 a. The car drives easily.
 b. This guitar plays easily.
- (39) 達成動詞 (Accomplishment Verbs)
 a. This book reads easily.
 b. The wall paints easily.
- (40) 到達動詞 (Achievement Verbs)
 a. *Russian acquires easily.
 b. *A middle-height man recognizes easily (in the crowd).
- (41) 状態動詞 (State Verbs)
 a. *The final answer knows easily.
 b. *A rare medal possesses easily.

Faganによれば、中間構文に現れることができるのは、活動や達成を表す動詞類で、到達や状態を表す動詞類は中間構文には現れることができない。

一見するとこのような説明方法はうまく言語事実を捉えていそうだが、前提として、何をもって動詞のアスペクトを決定するのかという問題がある。事実、同じ動詞でも状況によってはすべてのアスペクトとして解釈できる場合がある。以下の例をみてみよう。

- (42) a. The child is touching the breakable glassware. (activity)
 b. Hannah touched all the buttons in the elevator to make them light up. (accomplishment)
 c. Just then he touched the buzzer. (achievement)
 d. The wainscoting touches the floorboard at a right angle all along the southern wall. (state)
 (Kaga (2007: 200))

(42)のように、動詞 touch はすべての語彙的アスペクトで使用できる。このような動詞と中間構文との関係性については不明瞭であると言わざるを得ない。さらに、Steinbach (2002) は、Fagan (1992) の主張に対する反例として、到達を表す動詞でも中間構文に生起できるとして以下のような例を挙げている。

- (43) a. Der Weihnachtsmann trifft sich nicht so leicht.
 the Santa Clause meets REFL not so easily (Steinbach (2002: 100))
 b. The new type of TVs switch on and off easily.

3.3. ドイツ語の中間構文の特徴

この節では、ドイツ語の中間構文を詳しく概観する。ドイツ語の中間構文では、被動作主・主題を担う目的語が主格を付与され、主語として現れる。また、英語とは異なり、再帰代名詞の sich が義務的に出現する (44a)。

- (44) a. Das Buch liest sich leicht.
 This book reads REFL easily
 b. Das Bush wird von den Leuten/Peter leicht gelesen.
 This book was by the people Peter easily read

- c. Das Buch liest sich (*von den Leuten) leicht.
This book reads REFL by the people easily
- d. Die Tür öffnete sich (*von Peter) .
the door opened REFL by Peter

中間構文では、(44b) の受身文とは異なり、(44c) のように、動作主を von (‘by’) 句により実現させることはできない。これは、2 節で見たように反使役文の特徴 (44d) と同じである。

また、中間構文にみられる再帰代名詞 sich も、反使役文に現れる sich と同様に意味役割を持たない。

- (45) a. *Sich liest das Buch leicht.
REFL reads the book easily
- b. *Das Buch liest sich und den Roman leicht.
the book reads REFL and the novel easily
- c. *Das Buch liest soger/nicht sich liecht.
the book reads even/not REFL easily (大矢 (2008))

続いて、ドイツ語の中間構文における再帰代名詞 sich の位置について考察しよう。2. 2. 節でも見たように、ドイツ語の反使役文では、再帰代名詞 sich の方が、デフォルトでは高い位置にあることが示唆される。これと同じく、以下 (46) を見ると、中間構文でも再帰代名詞 sich の方が、デフォルトでは主題名詞句より高い位置にあることがわかる。以下の例を見よう。

- (46) a. weil sich hier Bücher gut verkaufen (generic / existential)
Because REFL here books well sell
- b. weil Bücher sich hier gut verkaufen (generic / *existential)
because books REFL here well sell (Schäfer (2008: 205))

(46) の中間構文でも、再帰代名詞 sich が高い位置にある場合には、総称と存在の 2 つの解釈ができる (46a)。対して、対象項 Bücher が高い位置にある場合には、存在の解釈は出ず、総称の解釈のみが得られる (46b)。

4. ドイツ語の反使役文と中間構文の統語構造

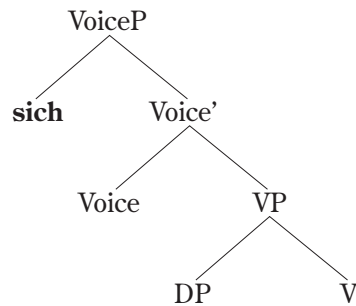
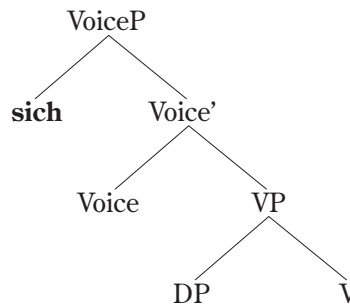
本節では、ドイツ語の反使役文と中間構文の統語構造について考察する。2 節と 3 節の考察から、ドイツ語の再帰代名詞を用いた反使役文 (RA) と中間構文には共通点と相違点があることがわかった。本節ではまず両構文に共通する統語構造を提案し、次に、相違点の構造的要因の説明を試みる。

4.1. 再帰代名詞 sich を伴う反使役文 (RA) と中間構文の構造的並行性

2 節や 3 節でも見たように、ドイツ語の再帰代名詞を伴う反使役文 (RA) と中間構文には共通点がある。すなわち、デフォルト語順において、再帰代名詞 sich が主題 (Theme) 項よりも高い位置に生起する ((23), (46) をそれぞれ (47), (48) として再掲)。

- (47) a. weil sich Türen öffnen (exisitional / generic)
because REFL doors open
b. weil Türen sich öffnen (*exisitional / generic)
because doors SE open (Schäfer (2008:205))
- (48) a. weil sich hier Bücher gut verkaufen (generic / existential)
Because REFL here books well sell
b. weil Bücher sich hier gut verkaufen (generic / *existential)
because books REFL here well sell (Schäfer (2008:205))

まず、それぞれの統語構造のデフォルトとして (48) を提案する (cf. Schäfer (2008))。VoiceP は外項を導入する投射として仮定する (Kratzer (1996))⁵。

(49) a. 有標の反使役文 (RA)b. 中間構文

再帰代名詞 sich は通常、束縛条件 (A) に従い、A 位置にある先行詞からの c 統御を受けなければならない。しかし、ここでは、反使役や中間構文における sich は文法化が進んでおり意味役割を持たず、動作主が統語上に出現しないようにブロックする虚辞 (expletive) として生起すると仮定する。反使役や中間構文に生起する sich は、通常の意味役割を持つ再帰形 sich と同様の環境に生起することができない。(50) に反使役文における sich に関するデータを証拠として挙げておく。

(50)

- a. 他の名詞句との等位接続不可
*Die Tür öffnete sich und das Fenster.
the door opened REFL and the window
- b. 文頭に置けない
*Sich öffnete die Tür.
REFL opened the door
- c. 「自分自身」を表す強調詞 selbst が付加できない
*Die Tür öffnete sich selbst.
the door opened REFL self
- d. 焦点化詞 nur 'only' や sogar 'even'、否定 nicht の作用域に入れない

⁵ Schäfer (2008) や Alexiadou, et al. (2015) のような構文ごとに異なる Voice を想定するような Voice の typology はここでは想定しない。

*Die Tür öffnete nur/sogar/nicht sich.
the door opened only/even/not REFL

e. 他の名詞句と交換不可能

*Die Tür öffnete das Fenster.
the door opened the window

f. 疑問文に対する単独応答に使えない

*Was öffnete die Tür? — Sich!
What opened the door REFL

(大矢 (2008))

以上の構造を仮定すると、反使役文 (47)、中間構文 (48) のスクランプリングにおける解釈の違いは次のように説明される。Diesing (1992) は、ドイツ語の裸複数名詞句 (bare plural noun) の解釈の違いを説明するために、次のような写像仮説 (Mapping Hypothesis) を提案した。

(51) Mapping Hypothesis (Diesing (1992))

- a. VP の外にある要素は、制限節 (restrictive clause) に写像され、総称 (generic) として解釈される。
- b. VP 中にある要素は、中核作用域 (nuclear scope) に写像され、存在 (existential) として解釈される。

(51) を言い換えると、Spec,TP に生起する名詞句は総称 (generic) の解釈が出るのに対して、Spec, VP に生起する名詞句は存在 (existential) として解釈される⁶。Spec, TP に存在する要素は、総称演算子 Gen により束縛されることで、総称として解釈される (Krifka, et al. (1995))。 (47), (48) の解釈の違いは、このような Mapping Hypothesis と (49) の構造との連動により起こると主張する。つまり、(47a), (48a) では、主題項は VP 内に留まっているため、存在として解釈されることができる。ここで重要なのは、sich が主題項より高い位置に生起していることと、sich は虚辞であるという点である。sich は虚辞であるため、演算子 Gen は、意味内容を持たない sich を飛び越えて、主題項を束縛できる。これによりデフォルト語順でも総称の解釈が保証される。続いて、(47b), (48b) では、主題項はスクランプリングを受けて VP 内から脱出し、虚辞の sich より高い位置に生起する。演算子 Gen は主題項を束縛して総称の解釈が保証されるが、主題項は VP 外に出ているために nuclear scope に写像されず、存在として解釈されることはできなくなる。

以上、本節では、反使役文と中間構文の統語構造を提案し、Diesing の写像仮説からそれぞれの構文におけるデフォルト語順と解釈の違いについて説明を試み、(49) の構造の必要性や写像仮説の妥当性について論じた。

4.2. 再帰代名詞 sich を伴う反使役文 (RA) と中間構文の意味解釈の違い

再帰形 sich を伴う反使役文と中間構文の意味解釈の違いは、前者は自動詞的な意味を持つのに対して、後者は対象項の属性を表す意味を持つという点である。また、前者は意味的にも動作主を含まないのに対し、後者は (統語上には現れずとも) 意味的には動作主の存在が示唆される。

まず、反使役文では、(49) を仮定すれば、自然と自動詞的な意味は出現する。なぜなら、Spec, VoiceP を占める虚辞の sich が動作主をブロックしているため、構造全体からは自動詞の意味が C-I インターフェイスで読み取られる。

⁶ 動詞句内主語仮説 (VP internal subject hypothesis) を前提としている。

次に、中間構文の特徴を見よう。Keyser and Roeper (1984) をはじめ、中間構文はある行為の対象について、それがどの程度容易になされうる性質を持っているかを述べると言われている。対象の内在的な性質を述べるため、特定の指示時は持たず、現在時制が用いられるとされる。しかし、ここで Steinbach (2002) の重要な指摘として、(52) を提示する。

- (52) a. Der Bach hat sich gestern Abend ausnahmsweise mal ganz gut gespielt.
 the Bach has REFL yesterday evening exceptionally MP quite well played
 b. ?Der Bach hat sich gestern Abend genau einmal ganz gut gespielt.
 the Bach has REFL yesterday evening exactly once quite well played

(Steinbach (2002: 276))

(52a) では、昨日は「飛び切り」バッハの演奏がうまくいった、つまりいつも上手に弾けるが、特に昨日はうまく弾けたことが示唆される。対して (52b) では、「まさに一度だけ」バッハの演奏がうまくいった、つまり今回だけうまく弾けただけで、いつもはそうではないことが示唆される。ここから、中間構文の表す総称の意味は、出来事全体についてかかるといえる (Steinbach (2002), Schäfer (2008), 大矢 (2008))。出来事全体が総称化されるために、繰り返し起こる出来事ならば、たとえ過去を表す表現であっても中間構文として許容される。ここで気を付けたいのは、ドイツ語の中間構文においては、再帰形の *sich* が義務的である点である。出来事を総称化しているからと言って、どんな文でも中間構文として許容されるわけではない。中間構文では再帰形 *sich* の生起は義務的であるため、以下のような反使役文は、総称の意味を表したとしても中間構文であるとはみなされない (大矢 (2008))。

- (53) Diese Äpfel verfaulen schnell.
 These apples rot quickly

(大矢 (2008: 148))

中間構文においては、反使役文とは異なり動作主の存在が示唆される。これは、(49) で想定した動作主を導入する VoiceP と動作主項が統語上に現れるのをブロックする再帰形 *sich*、そして総称演算子 Gen の3つの要素の連動により起こると考える。(49) のように VoiceP は動作主を導入する投射である。この VoiceP による動作主の統語上への導入を再帰形 *sich* はブロックするため、3節でも見たように、統語上に動作主を導入する von ('by') 句は、中間構文では許容されない。

- (54) Das Buch liest sich (*von den Leuten) leicht.
 This book reads REFL by the people easily

また、(55) のように、一般に中間構文には動作主を取る動詞類は許容されるが (55a)、状態動詞や知覚動詞のような動作主を主語にとらない動詞類は許容されない (55b)。

- (55) a. Das Buch liest sich leicht.
 this book reads REFL easily
 b. *Die Antwort weiß sich leicht.
 the answer knows REFL easily

これらのような事実は、中間構文では (49) のような Spec, VoiceP に *sich* が生起している構造の存在を示

唆している。つまり、Spec, VoiceP は虚辞の *sich* により埋められているため、統語上に外項が投射することはない。また、ここでの VoiceP は外項（動作主）を導入するはたらきをするので、動作主を必要とするような動詞類が中間構文には現れることになる。さらに、総称演算子 Gen が主題項を束縛することにより総称の意味が出ることになるが、総称というのは人一般、つまり動作主を意味的に含意している。したがって、中間構文においては、意味的には動作主の存在が示唆されることになる。

再帰形が出現する反使役（RA）と中間構文との違いは、前者では Spec, VoiceP が再帰形 *sich* で埋まった構造がそのまま読み取られて動作主を欠く反使役文として解釈されるのに対して、後者では、総称演算子により束縛された出来事が意味的に動作主を含意するために、中間構文では動作主が意味的には存在することになる。つまり、両者は類似した構造は持つものの、解釈の違いにより意味の相違がでる。

以上、4 節では、提案として再帰形を伴う反使役文と中間構文を提案し、それに基づいて両構文の共通点と相違点について説明することを試みた。

5. まとめ

本稿では、ドイツ語の反使役文と中間構文についてその特徴を考察し、分析した。ドイツ語には再帰代名詞 *sich* を伴う反使役文と伴わない反使役文とがあるが、黒子（2013）に従い、2つの違いは「対象項の本質的な機能の消失」という点で分類できる可能性を支持した。つづいて、ドイツ語の中間構文と再帰形を伴う反使役文は、類似した統語構造をもつが、解釈の違いはそれぞれの構造の解釈上の違いによるものであると主張した。

参考文献

- Ackema, P. and Schoorlemmer, M. (1995) Middles and Nonmovement. *Linguistic Inquiry* 26: 173-197.
- Alexiadou, et al. (2006) The properties of anticausative crosslinguistically. In Mara Frascarelli (ed.) *Phases of Interpretation*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Alexiadou, et al. (2015) *External Argument and Transitivity Alternation*. Oxford University Press
- Diesing, Molly (1992) *Indefiniteness*. LI Monograph. MIT Press.
- Fagan, Sarah M. B. (1992) *The Syntax and Semantics of Middle Constructions: A Study with Special Reference to German*. Cambridge University Press.
- Fellbaum, C. (1986) On the Middle Construction in English. Bloomington IN: Indiana University Linguistic Club.
- Haider, Hubert and Inger Rosengren (2003) Scrambling: Non-triggered chain formation in OV languages. In *Journal of Germanic Linguistics* 15, pp. 203-267.
- Hale, K. and Keyser, J. (1987) A View from the Middle [*Lexicon Project Working Papers* 10]. Cambridge MA: The MIT Press.
- Kaga, Nobuhiro (2007) *Thematic Structure: A Theory of Argument Linking and Comparative Syntax*. Kaitakusha, Tokyo.
- Kemmer, Suzanne (1993) *The Middle Voice*. (Typological Studies in Language 23) . Amsterdam: John Benjamins.
- Keyser, J. and Roeper, T. (1984) On the Middle and Ergative Constructions in English. *Linguistic Inquiry* 15: 381-416.
- Kratzer, A. (1996) Severing the External Argument from its Verb. In *Phrase Structure and the Lexicon*. Rooryck and Zaring (eds.) pp.109 - 137. Dordrecht: Kluwer.
- Krifa, et al. (1995) Genericity: An Introduction. In *The generic book*. Carlson, G. and Pelletier F.J. (eds.) pp. 1-124. Chicago IL: Chicago University Press.
- 黒子葉子 (2013) ドイツ語反使役動詞の語彙意味論的研究. 博士論文. 東京大学.
- Levin and Rappaport Hovav (1995) *Unaccusativity*. At the Syntax-Lexical Semantics Interface. MIT Press.
- 大矢俊明 (2008) 『ドイツ語再帰構文の対象言語学的研究』 ひつじ書房. 東京.
- Schäfer, Florian (2008) *The Syntax of (Anti-) Causatives: External Arguments in Change-of state Contexts*. Amsterdam: John Benjamins.
- Steinbach, (2002) *Middle Voice: A Comparative Study in the Syntax-semantics Interface of German*. Amsterdam: John Benjamins.
- Vendler, Zeno (1967) *Linguistics in Philosophy*. Ithaca: Cornell University Press.